



CYJC

CALGARY YOUTH  
JUSTICE COMMITTEES

# Dando a los Jóvenes una segunda Oportunidad.

Información para  
Jóvenes y Padres.



UN PROGRAMA DE LA  
SOCIEDAD DE JUSTICIA  
JUVENIL DE CALGARY

[cyjc.c](http://cyjc.c)



# CALGARY YOUTH JUSTICE COMMITTEES

## Acerca de los Comités de Justicia Juvenil

El artículo 18 de la Ley de Justicia Penal Juvenil ofrece a los miembros de la comunidad la oportunidad de participar directamente en la administración de justicia juvenil mediante la formación de Comités de Justicia Juvenil (YJC por sus siglas en inglés). Un YJC es una alternativa al sistema judicial para jóvenes de 12 a 18 años que se enfrentan a una acusación menor. Los voluntarios de la comunidad trabajan con los jóvenes, así como con sus familias, las víctimas, el sistema judicial y la comunidad, para dar una respuesta adecuada y significativa.

## Acerca de los voluntarios del YJC

Es importante recordar que todos los miembros del YJC son voluntarios. Todos los voluntarios realizan 10 horas de formación inicial, una Verificación de Información Policial, Verificación de Intervención de los Servicios para la Infancia y la familia de Alberta y un Juramento de Confidencialidad.



## Como funciona el Programa de Sanciones Extrajudiciales

En Calgary, los YJC administran el Programa de Sanciones Extrajudiciales. Los jóvenes pueden ser remitidos por la Policía o la Fiscalía de la Corona (Crown Prosecutor's Office por sus siglas en inglés). Para que un joven sea elegible, debe ser su primera o segunda ofensa, ser una ofensa elegible, aceptar la responsabilidad de sus actos y aceptar participar.

Tres voluntarios (miembros del YJC) se reunirán con el joven y sus padres/tutores. En esta reunión, que suele durar aproximadamente una hora, hablarán de las circunstancias de la ofensa, los antecedentes escolares, su situación familiar, intereses especiales, qué consecuencias se han administrado ya en casa, las preocupaciones de los padres, etc.

Con las aportaciones del joven y de los padres, los miembros del YJC, decidirán las sanciones que deben cumplirse para que el joven tenga éxito. Se puede asignar hasta 3 sanciones basadas en la conversación que se tuvo con el joven, las familias y de la lectura del Informe Policial. Los ejemplos podrían incluir: una carta de disculpa, horas de servicio comunitario y ser remitido a programas.

## Por qué es importante

Participar en un YJC tiene muchos beneficios para todos. Los voluntarios del YJC son vecinos solidarios que desean que los jóvenes tengan éxito y tomen mejores decisiones en el futuro. Tanto los jóvenes como sus padres/tutores pueden explicar la situación con sus propias palabras y los voluntarios del YJC pueden ayudar a resolver las inquietudes. Los jóvenes tienen la oportunidad de compensar a la víctima y a su comunidad y acceder a recursos o programas. Si el joven tiene éxito y se mantiene alejado de los problemas, su error no le impedirá acceder a un futuro empleo o a estudios postsecundarios.

## Qué esperar

- ▶ El voluntario del YJC recibe el expediente y se pone en contacto con el joven y sus padres/tutores;
- ▶ El voluntario YJC se pone en contacto con la víctima, si procede; para escuchar su historia y cómo se ha visto
- ▶ Los voluntarios YJC, el joven y los padres/tutores se encuentran en línea o en persona para la reunión inicial, se deciden las sanciones y se explican al joven, y se firma el Acuerdo;
- ▶ Se da al joven un plazo para completar las sanciones (todo el proceso deberá durar menos de 3 meses);
- ▶ Los voluntarios del YJC se pondrán en contacto con el joven regularmente para comprobar su progreso;
- ▶ Los voluntarios del YJC, el joven y los padres/tutores se encuentran para una reunión de clausura, se revisan las sanciones y se confirma si el acuerdo ha tenido éxito o no;
- ▶ El joven asiste a la cita predeterminada con el tribunal, donde la Corona/Juez revisa el expediente. Si el joven tuvo éxito, el cargo será retirado en el tribunal y los antecedentes penales del joven serán automáticamente eliminados después de un período de dos años y no habrá antecedentes penales formales para el joven, y;
- ▶ Si el joven no tuvo éxito, la Corona/Juez revisará el expediente, las sanciones y las notas de los miembros del YJC, para determinar si el joven debe ser acusado formalmente dando cumplimiento de forma sustancial o si debe ser devuelto al programa de Sanciones Extrajudiciales.

## LISTA DE COTEJO PARA EL JOVEN: ¡Esto es lo que hay que hacer!



- 01. Confirmar la fecha, hora y lugar de la reunión con el YJC
- 02. Asistir a la reunión con los padres/tutores y recibir una copia del acuerdo
- 03. Verificar el correo electrónico recibido del voluntario de YJC para obtener la información necesaria para completar las sanciones
- 04. Completar las sanciones antes de la fecha límite
- 05. Comunicarse con el voluntario del YJC para informarle cuando haya completado las sanciones
- 06. Confirmar fecha, hora y lugar de la reunión final
- 07. Llevar una copia de todas las sanciones completadas a la reunión de clausura
- 08. Firmar el acuerdo (haya sido exitoso o no)
- 09. Confirmar con el miembro del YJC la fecha de la cita en la Corte
- 10. Asistir a la cita de la Corte
- 11. El expediente EJS (Sanción Extrajudicial) está cerrado

